

PCLG News Promoviendo el aprendizaje mutuo sobre los vínculos entre conservación y pobreza

Acerca del PCLG News El PCLG News es el boletín de noticias del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación. El PCLG News proporciona noticias mensuales acerca del trabajo de la Secretaría del PCLG y de los miembros del PCLG, así como información sobre nuevas publicaciones, recursos y próximos eventos.

Acerca del PCLG El Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación (PCLG, por sus siglas en inglés) es una iniciativa facilitada por el International Institute for Environment and Development (IIED). El objetivo del PCLG es promover el aprendizaje sobre los vínculos entre conservación y pobreza y entre los diferentes grupos de interés.

Noviembre 2009 - NUMERO 024

Estimados amigos y colegas,

Bienvenidos al número veinticuatro del PCLG newsletter. Esperamos que este servicio les esté siendo útil y estamos deseosos de recibir cualquier comentario o sugerencia sobre cómo mejorar aún más este boletín mensual, a fin de responder mejor a sus necesidades. En este número podrán encontrar:

- Noticias de la Secretaría
- Noticias destacadas
- Noticias de los miembros del PCLG
- Próximos eventos
- Nuevas publicaciones en nuestra base de datos
- Recursos

Si alguno de ustedes tiene novedades con respecto al trabajo de su organización que quisiera que incluyéramos en el próximo número del PCLG News, o si tiene algún recurso que quisiera que anunciáramos, por favor envíelo a pclg@iied.org a más tardar a fines de noviembre.

Noticias de la Secretaría

PCLG International Symposium: La Secretaría del PCLG está organizando un simposio internacional titulado “**Linking biodiversity conservation and poverty reduction: what, why and how?**” (**Vinculando conservación de la biodiversidad y reducción de la pobreza: ¿qué, por qué y cómo?**). El simposio se llevará a cabo los días **28 y 29 de abril de 2010** y será auspiciado por la **Zoological Society of London**. Tomando en cuenta que los objetivos 2010 del CDB incluyen la ‘contribución a la reducción de la pobreza’ como un motivo fundamental para reducir la pérdida de biodiversidad, el objetivo del simposio es revisar: qué sabemos en realidad acerca del grado de contribución de la conservación de la biodiversidad a la reducción de la pobreza. Para más información y para registrarse por favor ir a: <http://www.zsl.org/zsl-london-zoo/whats-on/symposium-linking-biodiversity-conservation-poverty-reduction.360.EV.html>

“The Earthscan Reader in Poverty and Biodiversity Conservation”, editado por Dilys Roe y Joanna Elliott: “The Earthscan Reader in Poverty and Biodiversity Conservation” es una compilación editada a partir de los documentos más importantes ya han sido publicados. Esta compilación proporciona una guía y comentarios sobre la principal literatura referida a bases de datos actuales referida a los vínculos entre pobreza y conservación. El libro ayudará a los lectores, incluyendo estudiantes y profesionales, a ubicar los debates actuales dentro de sus contextos más amplios. **El Reader será publicado en enero de 2010 y se puede reservar un ejemplar en:** <http://www.earthscan.co.uk/?tabid=101812>

Solicitud de información sobre la vinculación entre la conservación de grandes simios y medios de sustento: El IIED ha recibido recientemente un subsidio de la Arcus Foundation. El objetivo general de dicho financiamiento es apoyar el funcionamiento de la red del PCLG e introducir una línea de

trabajo sobre los vínculos entre conservación de grandes simios-medios de sustento. Como un primer paso en esta nueva línea de trabajo estamos planeando recolectar la mayor cantidad de información posible sobre experiencias prácticas de campo llevadas a cabo hasta la fecha, con el objeto de vincular conservación de grandes simios con medios de sustento. Estamos particularmente interesados en documentar las estrategias empleadas para crear estos vínculos, y en estudios de caso que hayan tenido éxito en medir y monitorear los impactos en la conservación y la pobreza de los proyectos de conservación de grandes simios. **Si alguno de ustedes ha participado en proyectos que vinculan la conservación de grandes simios con medios de sustento o si conoce alguna experiencia de esta naturaleza, nos gustaría que se pusiera en contacto con nosotros (pclg@iied.org).** Toda la información que podamos recolectar sobre este tema será revisada y analizada, y estará disponible en nuestra página web; y, posiblemente, en un breve informe. Estamos muy agradecidos por el apoyo brindado por la Arcus Foundation al PCLG y estamos deseosos de desarrollar esta nueva área de actividad sobre conservación de grandes simios en colaboración con todos los miembros del PCLG!

Noticias destacadas

XIII Congreso Forestal Mundial: El XIII Congreso Forestal Mundial, co-organizado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y el gobierno argentino, se llevó a cabo en Buenos Aires, Argentina, del 18 al 23 de octubre de 2009. El congreso, titulado: "Desarrollo Forestal, Equilibrio Vital", tuvo 7,100 participantes provenientes de organizaciones internacionales, gobiernos, instituciones académicas, sector privado y de la sociedad civil y que representaron a 160 naciones, que se reunieron para discutir sobre temas forestales. Las discusiones que se llevaron a cabo en el congreso giraron en torno a los siguientes temas: bosques y biodiversidad; produciendo para el desarrollo; bosques al servicio de la gente; cuidando nuestros bosques; oportunidades de desarrollo; organizando el desarrollo forestal; población y bosques en armonía. Uno de los resultados más importantes fue una declaración de los participantes definiendo nueve hallazgos y 27 acciones estratégicas a través de las cuales se "puede mejorar el equilibrio vital entre bosques y desarrollo" y una serie de recomendaciones para la UNFCCC pidiendo la acción urgente en los temas más importantes, incluyendo: la promoción del manejo sostenible de bosques; la necesidad de buscar la mitigación y adaptación al cambio climático de manera concurrente; la necesidad de mejorar las técnicas de monitoreo y evaluación y la necesidad de mejorar la cooperación intersectorial.

Noticias de los miembros del PCLG

Pedido de aportes para un artículo de aprendizaje sobre 'Conservation Enterprise': La African Wildlife Foundation (AWF) está preparando un artículo y una presentación para el Simposio 2010 ZSL del PCLG sobre "Conservation Enterprise – What works, where and for whom?". El artículo abordará las siguientes preguntas de aprendizaje:

- ¿Qué impactos han tenido hasta la fecha las empresas de conservación en la reducción de la pobreza a nivel local y la conservación, y cómo han sido evaluados dichos impactos? Esta pregunta debe ser abordada de la manera más cuantitativa posible con datos sobre el nivel de beneficios generados y el número de beneficiarios, así como con evidencia tangible sobre el éxito de la conservación. Debe quedar claro si es que la pobreza ha sido efectivamente reducida o sólo aliviada.
- ¿Quién se beneficia más de las empresas de conservación? ¿Qué grupos de entre los pobres –los más pobres, los menos pobres, los más poderosos?
- ¿Qué tipos de empresas funcionan mejor para vincular conservación con medios de sustento local y beneficios para la conservación?
- ¿Cuáles son las condiciones necesarias para el éxito (e.g. marcos de política y legislativo, factores institucionales, financiamiento, ubicación, etc.)?
- ¿Cuáles son los límites y los mayores retos de utilizar empresas como estrategia de conservación?

AWF anima a los miembros del PCLG a enviar sus aportes al análisis. Si alguno de los miembros del PCLG quisiera enviar artículos de aprendizaje que fueran relevantes y estuvieran ya escritos sobre estas cuestiones, o un breve resumen con respuestas a estas preguntas de aprendizaje, AWF utilizará todas las respuestas enviadas para preparar una síntesis que incluirá en su artículo. **Por favor envíe sus respuestas, preguntas o comentarios a Joanna Elliott (JElliott@awf.org).**

Natureandpoverty.net: IUCN NL coordina el programa Natureandpoverty.net. Como parte de este programa, IUCN NL ha lanzado recientemente el **Natureandpoverty.net** (<http://www.natureandpoverty.net>), una **plataforma en línea para profesionales que trabajan en el manejo de ecosistemas y alivio de la pobreza**, orientado a mejorar la comprensión y la acción efectiva sobre los vínculos entre conservación de la naturaleza y alivio de la pobreza. Un elemento

clave en el diseño y establecimiento de una plataforma es el contar con un enfoque abierto y de abajo hacia arriba (bottom-up) con la intención de establecer una comunidad interactiva de profesionales. En particular, Natureandpoverty.net ofrece las siguientes herramientas a sus usuarios: 1) **Connect**: una herramienta para ayudarlos a conectarse con gente y organizaciones que pudieran ser de interés para sus redes; 2) **Share**: una herramienta que les permite compartir las experiencias, prácticas y lecciones aprendidas que puedan ser beneficiosas para otros que trabajen en el mismo campo; 3) **Find**: una herramienta para ayudarlos a encontrar prácticas, estudios de caso, herramientas y recursos útiles para vuestro trabajo. ¡Natureandpoverty.net los invita a unirse a esta plataforma, comprometerse y compartir vuestras experiencias, prácticas y lecciones aprendidas!

The Economics of Ecosystems and Biodiversity (TEEB): TEEB lanzará pronto un resumen de recomendaciones claves para creadores de política nacionales e internacionales. "Con el lanzamiento de este volumen del estudio TEEB, esperamos proporcionar una guía a los creadores de políticas para la consideración acciones orientadas a abordar la dimensión económica de la pérdida de la biodiversidad y de los servicios de los ecosistemas. Al poner a disposición capítulos de este estudio en la web, estamos proporcionando información más profunda para aquellos que lo requieran y, al mismo tiempo, dejamos la puerta abierta para recibir aportes, manteniendo nuestro modelo de arquitectura-abierta", señaló el líder del estudio, Pavan Sukhdev. Cualquier recomendación adicional de las discusiones en curso será incluida en la versión final publicada de los capítulos del informe TEEB para creadores de políticas, así como el informe de síntesis de TEEB. **TEEB para Creadores de Políticas estará disponible el 13 de noviembre de 2009 en la nueva página web de TEEB (www.teebweb.org).**

CREE: El Center for Rural Empowerment and the Environment (CREE) ha publicado recientemente el primer número de su boletín '**CREE – Notes from the field**'. En esta publicación se pueden encontrar los aspectos destacados del trabajo del CREE alrededor del mundo, tales como: cría de caracoles en Camerún; una investigación sobre ballenas en el norte de las Filipinas; esfuerzos para reducir los conflictos entre animales y fauna silvestre en las costas del lago Victoria. El boletín puede descargarse de: http://povertyandconservation.info/docs/20091103-CREE_Fall_Newsletter_2009.pdf

Un taller sobre Biodiversity Conservation, Ecosystem Services and Poverty Reduction: Shaping a New Agenda fue realizado en la International Academy for Nature Conservation, en la isla de Vilm, Alemania, del 17 al 21 de septiembre de 2009. Dicho taller fue co-organizado por la Agencia Federal Alemana para la Conservación de la Naturaleza, la Secretaria del Convenio de Diversidad Biológica, BirdLife International and CEESP/WCPA (a través del Grupo de Trabajo sobre Areas Protegidas, Equidad y Medios de Sustento). Principalmente, el taller estuvo orientado a desarrollar insumos para el nuevo Plan Estratégico para el Convenio de Diversidad Biológica (CDB) y a contribuir con ideas para el Año Internacional de la Biodiversidad 2010 declarado por la ONU, en el que el tema central será: "biodiversidad para el desarrollo y el alivio de la pobreza". Los resultados del taller incluyeron actualizaciones sobre una serie de iniciativas en todo el mundo, que se ocupan de: 1) marcos conceptuales, 2) objetivos e indicadores, e 3) instrumentos de política relacionados con el tema del taller, así como una serie de recomendaciones más generales y específicas para el nuevo Plan Estratégico del CDB. Un análisis del actual Plan Estratégico reveló, entre otras cosas, vacíos relacionados a asuntos de gobernanza y financiamiento; así como a mecanismos de apoyo, incluyendo aquellos que se ocupan de los fallos del mercado. Para un resumen del informe del taller y mayor información, contactar con: Lea M. Scherl (lea.scherl@bigpond.com) y/o Bettina Hedden-Dunkhorst (bettina.hedden-dunkhorst@bfn.de).

IIED: El IIED ha publicado recientemente un nuevo libro sobre CBNRM titulado "**Community management of natural resources in Africa: Impacts, experiences and future directions**". Esta publicación, editada por Dilys Roe, Fred Nelson y Chris Sandbrook, proporciona una síntesis pan-africana sin precedentes sobre el manejo comunitario de recursos naturales (CBNRM, por sus siglas en inglés), apoyándose en múltiples autores y en un amplio rango de experiencia documentadas del África del sur, oriental, occidental y central. El libro analiza a qué nivel el CBNRM ha logrado los objetivos de alivio de la pobreza, desarrollo sostenible y conservación de la naturaleza. En su capítulo de conclusiones, el informe hace una sugerencia con respecto al camino a seguir para fortalecer el CBNRM y abordar los retos claves para los próximos años. Para mayor información y descargar la publicación (que también está disponible en francés), por favor ir a: <http://www.iied.org/pubs/display.php?o=17503IIED>

Próximos eventos

Sixth Trondheim Conference on Biodiversity: La sexta Trondheim Conference on Biodiversity, titulada "Getting the biodiversity targets right - working for sustainable development" (definiendo bien los objetivos de biodiversidad – trabajando para el desarrollo sostenible), se llevará a cabo del **1 al 5 de**

febrero de 2010 en Trondheim, Noruega. La conferencia será auspiciada por el gobierno de Noruega en colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (UNEP) y la Secretaría del Convenio de Diversidad Biológica (CDB). La conferencia se ocupará del estatus y las lecciones aprendidas de las metas 2010 y proporcionará al CDB una sólida base para desarrollar metas de biodiversidad más allá del 2010.

PCLG International Symposium: La Secretaría del PCLG está organizando un simposio internacional titulado: "Linking biodiversity conservation and poverty reduction: what, why and how?" El simposio se llevará a cabo los días **28 y 29 de abril de 2010 y será auspiciado por la Zoological Society of London.** Reconociendo que los objetivos 2010 del CDB incluyen la 'contribución a la reducción de la pobreza' como un motivo fundamental para reducir la pérdida de biodiversidad, el objetivo del simposio es revisar: qué sabemos en realidad acerca del grado de contribución de la conservación de la biodiversidad a la reducción de la pobreza.

24th International Congress for Conservation Biology (ICCB): La reunión de 2010 de la Society for Conservation Biology (SCB) se llevará a cabo en **Edmonton, Alberta, Canadá, del 3 al 7 de Julio de 2010.** El tema de la reunión es "Conservation for a Changing Planet." (conservación en un mundo en proceso de cambio). Debido a su enfoque en los cambios en el medio ambiente, la reunión enfatizará la importancia de los enfoques multidisciplinarios e interdisciplinarios para la conservación.

Décima reunión de la Conferencia de las Partes del Convenio de Diversidad Biológica –CDB COP 10: La décima reunión de la Conferencia de las Partes del Convenio de Diversidad Biológica (COP 10) se llevará a cabo en **Nagoya, Japón, del 8 al 29 de octubre de 2010.** Se espera que esta reunión evalúe los logros de los objetivos 2010 para reducir de manera significativa la tasa de pérdida de la biodiversidad, adopte un régimen internacional sobre acceso y distribución de beneficios y celebre el Año Internacional de la Biodiversidad 2010.

Nuevas publicaciones en nuestra base de datos

Natural Resource Dependence, Livelihoods and Development: Perceptions from Kiunga, Kenya, by Samoilys, M.A., Kanyange, N.W, 2008, IUCN Eastern and Southern Africa Regional Office, 30 pp.: Este estudio busca mapear la percepciones de la población costera respecto al uso de los recursos marinos y su dependencia de ellos, los cambios en el estatus de los recursos, y el efecto que ha tenido la conservación y el manejo de recursos naturales en el desarrollo socioeconómico de la población costera, con la finalidad de entender los cuellos de botella para una buena gobernanza del conjunto de recursos marinos comunes.

Natural Resource Dependence, Livelihoods and Development: Perceptions from Tanga, Tanzania, by Samoilys, M.A., Kanyange, N.W., 2008, IUCN Eastern and Southern Africa Regional Office, 29 pp.: Este estudio busca mapear la percepciones de la población costera respecto al uso de los recursos marinos y su dependencia en estos recursos, los cambios en el estatus de los recursos, y los efectos que ha tenido la conservación y el manejo de recursos naturales en el desarrollo socioeconómico de la población costera, con la finalidad de entender los cuellos de botella para una buena gobernanza del conjunto de recursos marinos comunes.

Adaptive Learning in Natural Resource Management: Three Approaches to Research, by Tyler, S.R., October 2008, Rural Poverty and Environment Working Paper Series N.22, IDRC, 48 pp.: Este artículo explora los distintos enfoques para la investigación aplicada sobre manejo de recursos naturales que se enfoca en el aprendizaje adaptativo como un elemento a tener en cuenta al abordar los retos en el manejo de los recursos naturales para una producción sostenible continua.

Recursos

Rufford Small Grants for Nature Conservation: Los pequeños fondos Rufford para la conservación de la naturaleza (RSGs por sus siglas en inglés), creados en 1999 por la Rufford Maurice Laing Foundation, están orientados a pequeños programas y proyectos piloto de conservación. Desde 1999 cuando se concedió el primer Rufford Small Grant hasta la fecha, se han concedido subsidios para más de 1,000 proyectos en todo el mundo. Enfocándose en el apoyo a proyectos locales dirigidos por individuos en países en desarrollo, el esquema ha proporcionado financiamiento a un amplio rango de proyecto. Las solicitudes se pueden presentar en cualquier momento del año y las decisiones se toman, usualmente, en un lapso de tres meses. Por lo general, RSG apoya proyectos de alrededor de un año de duración. Para una lista de los distintos subsidios ofrecidos por favor ir a: www.ruffordsmallgrants.org

2010 Young Conservationist Award: En este momento se están recibiendo postulaciones para el 2010 Young Conservationist Award. Co-auspiciado por la International Ranger Federation y la Comisión de Áreas Protegidas de la UICN, en colaboración con Parks Victoria y la George Wright Society, el premio tiene como propósito reconocer y dar a conocer las contribuciones destacadas de administradores de áreas protegidas y el liderazgo mostrado por jóvenes conservacionistas. Se invita a efectuar nominaciones/postulaciones de/para: jóvenes (menores de 35 años) que trabajen en la conservación y administren activamente un área protegida. Ello incluye a toda la gente que trabaja en las áreas protegidas, tales como: guardaparques, intérpretes, gente que trabaja con las comunidades locales, creadores de políticas y científicos. Para el premio 2010 el ganador obtendrá la financiación completa de sus gastos de viaje, hospedaje y costos de inscripción para asistir a la conferencia: 'Healthy Parks – Healthy People', en abril de 2010, Melbourne, Australia. Para más información acerca del Young Conservationist Award, incluyendo el formulario de postulación en línea, ir a: <http://www.georgewright.org/yca>. **La fecha límite para presentar postulaciones es el 1 de diciembre de 2009.**

Solicitud de artículos: El tema del próximo número de Nature & Faune, una publicación internacional revisada por pares y de acceso público de la Oficina Regional para África de la FAO, es: "Natural resource tenure systems and their implication for nature conservation in Africa" (Sistemas de tenencia de recursos naturales y sus implicancias para la conservación de la naturaleza en África). La próxima publicación explora cuestiones sobre tenencia de la tierra, árboles y agua a nivel comunal, nacional y regional, enfocándose en sus aplicaciones prácticas e implicancias para la conservación sostenible de la naturaleza en África. Nature & Faune los invita a enviar sus manuscritos sobre cualquier área relacionada con el tema a: nature-faune@fao.org. **La fecha límite para la entrega de artículos, anuncios y otras contribuciones es el 30 de diciembre de 2009.** Para más información ir a: <http://www.fao.org/africa/publications0/nature-and-faune-magazine/call-for-submissions-english/en>

BioSoc es el boletín mensual del PCLG que resalta las nuevas investigaciones claves sobre biodiversidad y sociedad, pobreza y conservación. Actualmente BioSoc se encuentra discontinuado, pero anticipamos que el servicio mensual regular se reanudará muy pronto. Para recibir el BioSoc ir a: www.povertyandconservation.info/en/biosoc.php

Más información: Más información acerca de los miembros, publicaciones, iniciativas y eventos mencionados en el boletín de noticias está disponible en www.povertyandconservation.info, la página Web del Grupo de Aprendizaje sobre Pobreza y Conservación

Contacte con el PCLG News: Si usted tiene algún comentario o sugerencias sobre como mejorar el PCLG News, o si quisiera enviarnos una contribución para el próximo número de este boletín de noticias, por favor contacte con nosotros en: pclg@iied.org.

Difunda este boletín de noticias: Si usted tiene algún amigo o colega que considere que podría estar interesado en recibir el PCLG News, por favor, siéntase libre de reenviarle este boletín de noticias o sugerirle que se suscriba: <http://www.povertyandconservation.info/es/newslist.php>

Para suscribirse o cancelar su suscripción ir a: <http://povertyandconservation.info/en/newslist.php>

Contáctenos en:

IIED, 3 Endsleigh Street, London, WC1H 0DD, UK
Tél +44 (0) 207 388 2117
Fax +44 (0) 207 388 2826

Para afiliarse al PCLG:
Correo electrónico: pclg@iied.org

www.povertyandconservation.info